



Association
« Ensemble Pour l'AFGHANISTAN »

Compte rendu de la Mission EPA à Kaboul

Michel Rouanet et Wahid Nawabi se sont rendus à Kaboul pour une mission de 2 semaines à Kaboul (du 24/8 au 7/9) avec les objectifs suivants définis lors de la réunion du mois de juillet :

1. Auditer et consolider les 2 programmes en cours : Maternelle Ali Shams et la revue Sadayé Koudak (Voix de l'enfant)
2. Identifier les axes de projets pour 2006-2007, orientés vers les structures éducatives du primaire et du secondaire, dans le 7^{ème} arrondissement (Gozargah-Chelsetoun).

1- Audit et Consolidation des programmes en cours

1.1 Maternelle Aqua Ali Shams :

Objectif initial

- Visite des nouveaux locaux et évaluation des besoins prioritaires (équipement/aménagement)
- Réunion avec l'ensemble du personnel pour : 1) réaffirmer le rôle et les objectifs d'EPA ; 2) évaluer les résultats et les carences et identifier les domaines de progrès ; 3) Débattre des axes de développement souhaités pour les 2 années à venir (support pédagogique, éveil des enfants, hygiène et santé...).
- Réunion avec les parents, si les conditions le permettent.
- Rencontre avec la Direction Nationale des Maternelles si le besoin s'en fait ressentir.
- Mise en place de l'infirmier, sélection et embauche de l'infirmière, définition des rôles et responsabilités (direction- infirmière- coordinateur local et chef de projet EPA), élaboration de la mission de l'infirmière ainsi que des conditions salariales.
- Identification du médecin devant assurer les visites médicales et élaboration de sa mission et des conditions de rémunération.
- Audit des comptes 2003-2004, validation du budget 2005 et projections pour 2006.

Contexte

Faire le point sur les programmes en cours, notamment pour mieux cerner le conflit au sein de la maternelle Ali Shams entre la directrice et le professeur principal qui a entraîné un arrêt des collations depuis le mois de juin.

Actions

Après un rappel détaillé de la situation par Amin, notre première rencontre avec les interlocutrices confirmera bien que le programme se débloquera uniquement avec l'aide de la Direction Nationale des Maternelles (DNM) que nous rencontrerons le lendemain.

La Directrice Nationale, femme énergique, apprécie notre démarche car elle connaissait déjà les actions concrètes réalisées par EPA et souhaite nous soutenir dans nos programmes et projets.

- Ainsi elle est favorable pour que les collations et les repas soient repris par EPA qui assurera un contenu de qualité (repas équilibré conforme aux normes de la DNM) avec un suivi rigoureux sur les dépenses.
- Et elle nous demande d'étudier le cas d'une autre maternelle dans le quartier voisin de Chelsetoun (voir projet plus loin)

Son attachement à nous solliciter est d'autant plus fort qu'il n'y aucune association ou ONG présente sur les maternelles à part EPA et que la maternelle d'Ali Shams fait référence à Kaboul.

► Accord pour se rendre le lendemain avec la conseillère d'éducation responsable de la Maternelle et le secrétaire général pour **recadrer les responsabilités incombant à la directrice** du fait de sa fonction vis-à-vis de notre association et de sa direction de tutelle.

La directrice s'est engagée à mettre en œuvre les conditions pour que le programme collation et repas puisse avoir lieu avant la fin de l'année.

► Nous **engageons la doctoresse Soraya pour la médecine préventive** afin que chaque enfant puisse être consulté 2 fois par année scolaire. L'infirmerie de l'école sera équipée de petits matériels (table, stéthoscope,...) et d'une pharmacie d'urgence.

Nous lui avons demandé d'engager **une infirmière en poste à mi-temps à l'école** (ce qui sera fait à mi-octobre) qui assurera les permanences le matin.

Commentaires

Notre déplacement a permis de débloquer la situation en nous appuyant sur une autorité supérieure (la Direction Nationale des Maternelles) qui reconnaît notre volonté et notre compétence dans ce domaine.

Ce que l'on peut regretter en revanche c'est l'incapacité ou le manque de volonté de la directrice d'Ali Shams de préparer et d'organiser une réunion de travail avec l'ensemble du personnel sur les besoins et les choix futurs. Ceci s'explique en partie par les rumeurs sur sa nouvelle affectation et le conflit administratif avec sa direction de tutelle.

Tout au long de notre séjour nous avons perçu le rôle central de notre **correspondant local Amin** qui, par sa disponibilité, sa connaissance du milieu éducatif et administratif, sa compréhension des mentalités et des méandres de la société afghane, son contrôle pointilleux des comptes et sa motivation sur les programmes comme les projets, **a permis à EPA d'assurer la réalisation de ses objectifs** dans le contexte trouble de Kaboul.

L'audit a été réalisé avec Amin et a conforté l'exactitude des comptes (cf. annexe 1). Nous avons apprécié l'envoi régulier des rapports mensuels d'activité ainsi que sa gestion rigoureuse de la moindre dépense enregistrée dans son « Cahier EPA ». Le moindre montant remis à la maternelle est signé par le chef de projet de l'établissement, avec détail des dépenses hebdomadaires. Sa rigueur budgétaire explique le fait que les dépenses ont été systématiquement inférieures aux budgets mensuels alloués depuis 2003, début de notre action à Kaboul.

1.2 Revue « Sadayé Koudak » :

Objectif initial

- Evaluer le mode de fonctionnement et la mission actuelle de chacun des membres de l'équipe
- Analyser les résultats de l'année écoulée et identifier les axes de développement : contenu et rubrique, articles bilingues Pashto-Persan, ressources humaines et matérielles, structure de coût, modalités et volume de diffusion, perception des lecteurs,
- Audit des comptes 2004, validation du budget 2005 et projections pour 2006.

Action

Alors que le 7^{ème} numéro venait de paraître nous faisons connaissance avec l'équipe de rédaction:

- AZIZ (rédacteur en chef) pour les éditos, les événements et les interviews
- AFIZ spécialisé dans l'histoire pour Enfants et les contes populaires
- SHIMA pour l'humour, les devinettes, le courrier des lecteurs
- SADIQA pour l'informatique, la science

Ils ont confirmé l'augmentation du nombre d'articles parus dont plusieurs adressés par des lecteurs.

► pour faciliter la dépose d'articles, une boîte postale au nom de Sadayé Koudak sera ouverte à la poste centrale.

Les rédacteurs ont créés un concours pour les lycéens d'Esteqlal sur les rédactions d'articles et publiés celui du lauréat.

L'intérêt de la revue est aussi démontré par la demande de nouveaux domaines par les adolescents : trombinoscope, calligraphie, informatique,...

► proposition d'articles en anglais, de mots croisés

L'age des lecteurs s'étage du CE1 à la 3^{ème}

La diffusion reste toujours gratuite sur 10-12 établissements scolaires de Kaboul, à raison de 2-3 exemplaires par classe, les élèves devant les faire circuler. Malgré la tenue d'un cahier de diffusion nous avons demandé à Amin de faire signer un reçu par les chefs d'établissement qui en bénéficient
Deux axes de développement de diffusion identifiés :

- achat par l'association Afrane pour les mettre à disposition dans les bibliothèques des 10 écoles où ils interviennent et pour les utiliser lors de la formation des maîtres.
Les 3 rédacteurs seront présents lors des 3 séminaires organisés par Sandrine d'Afrane à Kaboul, Jalallabad et Charika pour expliquer aux instituteurs la conception de la revue.
- Relais de diffusion par d'autres ONG : Afrane nous tiendra informé des ONG intéressées par notre revue.

Détail du coût de chaque tirage de 500 exemplaires :

Salaire des 4 journalistes	Imprimerie	Total	Coût unitaire
160 €	250 €	410 €	0,82 €

2. Axes de Projets 2006-2007

Au 3^{ème} jour de notre séjour nous avons eu la chance de rencontrer, par le biais du hasard, quelques représentants du Conseil du quartier de Chelsetoun. Ce quartier se situe dans le même arrondissement (7^{ème}, sud de Kaboul) que la maternelle Ali Shams et compte près de 30 000 habitants. Le Conseil de quartier est une assemblée de sages désignée par la population locale et en charge des questions et des problèmes de la vie quotidienne.

Ce premier contact a donné lieu, 5 jours plus tard, à une réunion formelle et chaleureuse avec l'ensemble du Conseil au pied d'un mûrier, accompagné du traditionnel thé afghan. L'objectif de cette réunion était d'évaluer les besoins collectifs les plus urgents du quartier. Malgré sa composition exclusivement masculine et teintée de traditions nous avons été agréablement surpris de noter que les 3 priorités qui nous ont été présentées étaient centrées sur la mère, l'enfant et l'éducation :

- Une maternité
- Une maternelle
- L'extension du lycée

Sur la base d'une pré étude menée avec une gynécologue/obstétricienne afghane, nous avons écarté la maternité puisque le budget de construction s'élevait après de 160 000 € et le coût de fonctionnement à près de 90 000 € par an. En effet l'Etat considère ce type de structure au même titre qu'une clinique privée et laisse donc les salaires du personnel à la charge de l'organisme qui parrainerait un tel projet.

Pour ce qui est de la maternelle nous leur avons présenté le travail déjà réalisé par EPA au sein de la maternelle Ali Shams et indiqué que le budget requis est plus à notre portée (env. 4500 €/an). Ils ont identifié un bâtiment de 10 pièces que nous avons visité et qui pourrait accueillir près d'une centaine d'enfants pour la rentrée scolaire 2006 qui débutera en avril. Cette maternelle serait la 2^{ème}, avec Ali Shams, pour un arrondissement comptant près de 70-80 000 habitants !

Enfin nous sommes allés visiter le lycée (?!) de Chelsetoun qui compte 5800 élèves dont 3800 filles et 2000 garçons. Les filles y sont inscrites du CP à la terminale et c'est le seul lycée pour filles dans cet arrondissement de 70 000 habitants ! Les garçons y suivent des cours du CP à la 6^{ème}. Les cours se déroulent en 3 rotations de 2-3 heures à raison de 1900 élèves par rotation. Près des 2/3 des cours ont lieu sous des tentes délabrées de l'Unicef et ce dans des conditions difficilement imaginables. Les besoins les plus urgents qui nous ont été exposés : 1) l'extension des bâtiments (8-10 classes) ; 2) financement des fournitures scolaires de base ; 3) construction du mur d'enceinte du lycée. Pour plus de détail sur ce lycée nous vous invitons à consulter la fiche projet que nous vous faisons suivre.

La maternelle ainsi que le lycée de Chelsetoun s'inscrivent dans la mission et les orientations à moyen et long terme d'EPA sur le 7^{ème} arrondissement. Nous avons pris l'engagement envers nos interlocuteurs de présenter ces 2 projets au sein d'EPA et de les tenir informés d'ici la fin novembre des décisions retenues.

Au-delà du contenu des projets, un des acquis essentiel de cette mission est d'avoir réussi à établir un lien direct avec des représentants du quartier. Le lien avec la population locale est fondamental à plusieurs égards et il doit nous permettre de consolider notre méthodologie de projet qui consiste à :

1. Aligner notre action et adapter nos projets au plus près des besoins exprimés par la population.
2. Associer cette population dans les phases de réalisation et de suivi pour renforcer son appropriation du projet. Notre rôle se limitant à celui d'un contributeur parmi d'autres.
3. Développer la confiance et la crédibilité envers EPA pour avoir le niveau d'écoute requis et être associé aux réflexions communes sur les orientations futures en matière de santé, de formation, de culture, de soutien à l'activité artisanale Bref, être reconnu comme un partenaire.

3. Situation Générale à Kaboul

Pour ce qui est de Kaboul et de la vie quotidienne on peut le résumer ainsi :

- Emergence d'une forte narco-bourgeoisie qui gangrène toutes les sphères de la vie économique, politique et sociale. Plus de 56% des terres arables sont utilisées pour la culture du pavot, générant plus de 3 milliard de dollars de revenu (?!)
- Un mécontentement de la population qui considère les institutions publiques quasi inexistantes et inopérantes.
- Des valeurs sociales profondément ébranlées par l'affairisme et le clientélisme.
- Des écoles de fortune bondées d'élèves mais où les moyens et le métier d'enseignement font crucialement défaut.
- Les constructions luxueuses servant au blanchiment de l'argent de la drogue ont non seulement défigurée la ville mais surtout provoqué la flambée des coûts du logement. Le prix du mètre carré de terrain se situe entre 200 et 400 € ! Un 3 pièces dans une maison traditionnelle se loue 250-300 €/mois ce qui explique qu'on y loge à 10-15 personnes et a plusieurs familles.
- Avec ses 3,5 millions d'habitants la ville est en train de s'asphyxier dans un épais nuage de pollution automobile et d'égouts à ciel ouvert et d'ordures. On assiste à une montée en flèche des maladies respiratoires. Les sacs plastiques, les canettes et les piles font le tapis de la rivière de Kaboul et causeront des dégâts majeurs sur la longue durée.
- Les prix des denrées alimentaires de base ont augmenté de près de 30% en 2 ans tandis que les salaires (ceux qui en ont) stagnent à 33 €/mois.
- Une population qui tente de survivre dans le chaos et qui se fait peu d'illusion sur son avenir. Cette situation génère une montée de ressentiment envers l'Occident et les ONG. La question qu'elle se pose est la suivante : « où sont passés les milliards de dollars d'aide ? »

Annexe 1

Audit et synthèses des fonds remis à notre coordinateur depuis 2003

1. Année 2003

	13-31/7	Aug-03	Sep-03	Oct-03	Nov-03	Dec-03	Total- 03
1.Budget Prévisionnel	160	327	327	327	327	200	1668
2.Dépenses							
Ali Shams	78	243,36	259,47	213,17	182,14	161,42	1137,56
Salaire d'Amin	40	40	40	50	50	50	270
3.Total (1+2)	118	283,36	299,47	263,17	232,14	211,42	1407,56
4. Dépenses-Budget (2-1)	-42,00	-43,64	-27,53	-63,83	-94,86	11,42	-260,44
5.Financement							
EPA	780		320	325			1425
Dons Kaboul					275		275
Disponibilité fin de mois	662	378,64	399,17	461	503,86	292,44	

Notes: 1) le budget de juillet ne comprend pas les 167 € dépensés directement par EPA avant le 13/7 ainsi que les 271 € de frais de réhabilitation des locaux ; 2) Les dépenses ont été de 260 € inférieurs au budget prévisionnel ; 3) Nous avons relevé un écart de 8 € entre les comptes d'Amin et les nôtres dû au taux de change.

2. Année 2004

	Jan-04	Feb/Mar-04	May-04	Jun-04	Jul-04	Aug-04	Sep-04	Oct-04	Nov-04	Dec-04	Total- 04
1.Budget Prévisionnel	200	100	250	250	660	250	660	330	330	740	3770
2.Dépenses											
Ali Shams	131,41		200,89	176,88	191,76	78,75	207,23	220,74	115,73		1323
Sadaye Koudak					410		410			410	1230
Salaire d'Amin	50	100	50	50	50	50	50	50	50	50	550
3.Total (1+2)	181,41	100	250,89	226,88	651,76	128,75	667,23	270,74	165,73	460	3103
4. Dépenses-Budget (2-1)	-19	0	1	-23	-8	-121	7	-59	-164	-280	-667
5.Financement EPA			750		1780		620				
Disponibilité fin de mois	111,03	11,03	510,14	283,26	1411,5	1282,75	1235,52	964,78	799,05	339,05	

Notes : 1) Les budgets de Juillet, Sept. et Dec. comprennent la revue Sadayé Koudak ; 2) 10€ ont été relevé dû aux écarts de taux de change.

3. Année 2005

	Jan-Mar 05	avr.-05	mai-05	juin-05	juil.-05	août-05	sept.-05	oct.-05	nov.-05	dec-05	Total-05
1.Budget Prévisionnel	560	660	250	760	350	760	350	860	450	860	5860
2.Dépenses											
Ali Shams	25,86	138	147,63				0	200	400	200	1111
Sadaye Koudak	410	410		410		410		410		410	2460
Salaire d'Amin	150	50	50	50	50	50	100	100	100	100	800
Salaire médecin + infirmière								109	109	50	268
Réhabilitation Chelsetoun						215					
3.Total (1+2)	585,86	598	197,63	460	50	675	100	819	609	760	4854
4. Dépenses-Budget (2-1)	25,86	-62,00	-52,37	-300,00	-300,00	-85,00	-250,00	-41,00	159,00	-100,00	-1006
5.Financement EPA				5700							
Disponibilité fin de mois	-246,81	-844,81	-1042,44	4197,56	4147,56	3472,56	3372,56	2553,56	1944,56	1184,56	

Notes: 1) Audit des comptes avec Amin s'arrête à la fin Août 2005. Aucun écart constaté ; 2) les dépenses de la maternelle ont été suspendues depuis début juin (cf. CR d'Octobre) et reprise du programme prévue pour début novembre ; 3) Prise en compte de l'augmentation de salaire d'Amin et des 215€ dépensés pour la réhabilitation de la maternelle de Chelsetoun.